

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Agenzia Regionale dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta.

Estratto del bando di corso-concorso per il reclutamento di otto segretari degli enti locali della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELL'AGENZIA DEI SEGRETARI
DEGLI ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA

Rende noto

che l'Agenzia regionale dei segretari degli enti locali della Valle D'Aosta (di seguito denominata Agenzia) ha indetto un corso-concorso pubblico per il reclutamento di otto segretari secondo le modalità previste dalla legge regionale n. 14 del 24 settembre 2019, da assegnare ad enti locali valdostani.

Requisiti per l'ammissione

1. Al corso-concorso possono partecipare i cittadini italiani, appartenenti ad una delle categorie di seguito indicate:
 - a) i dipendenti a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, degli enti locali e delle loro forme associative o di altre pubbliche amministrazioni, che abbiano compiuto almeno cinque anni di effettivo servizio con inquadramento nella categoria immediatamente inferiore alla qualifica unica dirigenziale, ivi compreso il personale docente delle istituzioni scolastiche, in possesso di laurea magistrale;
 - b) i soggetti con un'esperienza professionale almeno triennale, maturata nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione al corso-concorso (12 dicembre 2019), in aziende o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale e in possesso di laurea magistrale;
 - c) i liberi professionisti, in possesso di laurea magistrale, con almeno cinque anni di comprovato esercizio di attività libero-professionale, maturato nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione al corso-concorso (12 dicembre 2019), con iscrizione al relativo Albo ove prevista dai relativi

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence régionale des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de cours-concours en vue du recrutement de huit secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

LA PRÉSIDENTE DE L'AGENCE DES SECRETAIRES
DES COLLECTIVITES LOCALES
DE LA VALLEE D'AOSTE

donne avis

du fait que l'Agence des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « agence », lance un cours-concours externe en vue du recrutement, suivant les modalités prévues par la loi régionale n° 14 du 24 septembre 2019, de huit secrétaires à affecter aux collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature les citoyens italiens qui justifient d'une licence magistrale et appartiennent à l'une des catégories ci-après :
 - a) Les fonctionnaires sous contrat à durée indéterminée de l'Administration régionale, des organismes publics non économiques dépendant de la Région, des collectivités locales et des associations de celles-ci, ainsi que des autres administrations publiques, justifiant d'au moins cinq ans de service effectif dans la catégorie immédiatement inférieure à la catégorie unique de direction, y compris les enseignants des institutions scolaires ;
 - b) Les personnes justifiant d'une expérience professionnelle d'au moins trois ans, acquise au cours des dix années précédant le délai de candidature (12 décembre 2019), au sein d'entreprises ou d'établissements, publics ou privés, dans un emploi de direction ;
 - c) Les professionnels libéraux justifiant d'une ancienneté d'au moins cinq ans dans l'exercice de leur profession, acquise au cours des dix années précédant le délai de candidature (12 décembre 2019), ainsi que de l'inscription au tableau y afférent, lorsque cela est prévu par les dispositions régissant la profession en cause.

ordinamenti professionali.

2. Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta e in una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Preselezione e corso di formazione

1. La partecipazione al corso di formazione è subordinata al superamento di una prova preselettiva di cui all'art. 14 del bando.
2. Alle prove d'esame sono ammessi i candidati in regola con gli obblighi di frequenza al corso di formazione di cui dall'art. 15 del bando.

Concorso

1. Il concorso consiste in due prove scritte, di cui una a carattere teorico-pratico ed in una prova orale.
2. Le prove d'esame comprendono:
 - a. Una prima prova scritta vertente sulle seguenti materie:
 - diritto amministrativo;
 - legislazione regionale in materia di enti locali;
 - contabilità pubblica con riferimento all'armonizzazione dei sistemi contabili;
 - codice dei contratti pubblici.
 - b. Una seconda prova scritta, di carattere teorico-pratico, diretta ad accertare l'attitudine dei concorrenti alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, della convenienza e dell'efficienza ed economicità organizzativa di questioni connesse con l'attività amministrativa e istituzionale dell'amministrazione pubblica.

2. Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuve de présélection et cours de formation

1. La participation au cours de formation est subordonnée à la réussite de l'épreuve de présélection visée à l'art. 14 de l'avis intégral.
2. À l'issue du cours de formation, les candidats qui ont respecté les conditions de fréquence visées à l'art. 15 de l'avis intégral sont admis aux épreuves du concours.

Épreuves du concours

1. Le concours consiste en deux épreuves écrites, dont une à caractère théorique et pratique, et en une épreuve orale.
2. Les épreuves du concours sont les suivantes :
 - a. Une première épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
 - droit administratif ;
 - dispositions régionales en matière de collectivités locales ;
 - comptabilité publique, eu égard notamment à l'harmonisation des systèmes comptables ;
 - code des contrats publics ;
 - b. Une deuxième épreuve écrite, à caractère théorique et pratique, visant à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficacité organisationnelle et de l'économicité, à des questions ayant trait à l'activité administrative et institutionnelle de l'Administration publique ;

- c. Una prova orale vertente, oltre che sulle materie oggetto delle prove scritte, su argomenti attinenti le seguenti materie:
1. il ruolo e le funzioni del segretario degli enti locali;
 2. anticorruzione, trasparenza e protezione dei dati;
 3. amministrazione digitale (CAD);
 4. gli strumenti di programmazione e di gestione degli enti locali;
 5. la fiscalità locale;
 6. la gestione delle risorse umane e l'organizzazione degli uffici.
3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova di concorso, ai sensi dell'art. 6, c. 2, della l.r. 14/2019 si intende superata con una votazione minima di 7/10. Il punteggio finale è dato dalla somma delle votazioni conseguite nelle prove scritte e nella prova orale.

Data e luogo delle prove

1. La data e il luogo delle prove per l'accertamento linguistico e per la prova preselettiva sono pubblicati sul sito istituzionale e all'Albo dell'Agenzia il 3 gennaio 2020.
2. La data e il luogo delle prove d'esame del corso-concorso sono pubblicati sul sito istituzionale e all'Albo dell'Agenzia il 20 aprile 2020.
3. La data di pubblicazione all'Albo dell'Agenzia ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.
4. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante pubblicazione dell'elenco degli idonei sul sito istituzionale e nella sede dell'Agenzia.

Presentazione delle domande

1. Per 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta,

- c. Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :

1. Rôle et fonctions du secrétaire des collectivités locales ;
2. Dispositions en matière de lutte contre la corruption, de transparence et de protection des données ;
3. Code de l'Administration numérique (*Codice dell'Amministrazione digitale - CAD*) ;
4. Outils de programmation et de gestion des collectivités locales ;
5. Fiscalité locale ;
6. Gestion des ressources humaines et organisation des bureaux.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 14/2019, pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 7/10. La note finale prise en compte aux fins de l'établissement de la liste d'aptitude correspond à la somme des notes obtenues aux épreuves écrites et à l'épreuve orale.

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et de l'épreuve de présélection seront publiés le 3 janvier 2020 sur le site institutionnel et au tableau d'affichage de l'agence.
2. Le lieu et la date des épreuves du cours-concours seront publiés le 20 avril 2020 sur le site institutionnel et au tableau d'affichage de l'agence.
3. La publication au tableau d'affichage de l'agence vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.
4. La liste des candidats qui réussissent à une épreuve et, par conséquent, sont admis à l'épreuve suivante est publiée sur le site institutionnel et au tableau d'affichage de l'agence.

Actes de candidature

1. Les intéressés peuvent se porter candidats uniquement dans les trente jours à compter de la date de publication

compresa, e precisamente dal 12 novembre 2019 al 12 dicembre 2019.

2. La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro il 12 dicembre 2019, seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda on-line.
3. Il bando integrale inerente alla procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Agenda regionale dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede della stessa, Piazza Narbonne, 16 - 11100 AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 12.30 tel. 320-1967002.

Aosta, 5 novembre 2019.

Il Presidente
Enrica ZUBLENA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du 12 novembre au 12 décembre 2019.

2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, au plus tard le 12 décembre 2019.
3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Agence des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste et peut être demandé aux bureaux de ladite agence, à Aoste, 16, place de Narbonne, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 (tél. : 320 19 67 002).

Fait à Aoste, le 5 novembre 2019.

La présidente,
Enrica ZUBLENA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.